

# MigrantInnen im Museum - KOMMUNIKATION UND VERMITTLUNG

## **Moderation:**

Gabriele Stöger, freiberufliche Projektkoordinatorin, Beraterin und Moderatorin im Bereich Kulturvermittlung und lebensbegleitendes Lernen

## **Kosten:**

Für Mitglieder des Österreichischen Museumsbunds und des Österreichischen Verbands der KulturvermittlerInnen im Museums- und Ausstellungswesen ist die Teilnahme an der gesamten Tagung frei! Für Nichtmitglieder beträgt der Unkostenbeitrag Euro 30,- (bar zu bezahlen am Tag der Veranstaltung).

## **Anmeldung und Information:**

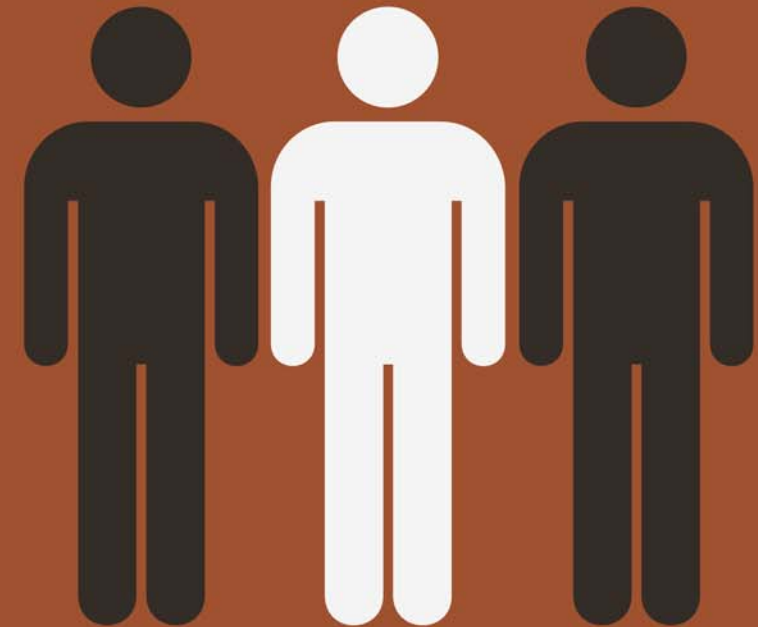
Oberösterreichische Landesmuseen  
Büro Kulturvermittlung  
Telefon 0732/ 77 44 82 - 49  
kulturvermittlung@landesmuseum.at

Um Anmeldung wird gebeten!

**Anmeldefrist:** Dienstag, 14. April 2009

## **Weitere Informationen:**

[www.kulturvermittlerinnen.at](http://www.kulturvermittlerinnen.at)  
[www.landeseuseum.at](http://www.landeseuseum.at)  
[www.museumsbund.at](http://www.museumsbund.at)  
[www.kulturkontakt.or.at](http://www.kulturkontakt.or.at)



## **Veranstalter:**

Österreichischer Verband der KulturvermittlerInnen,  
Museumsbund Österreich, KulturKontakt Austria

## **Datum:**

Freitag, **17. April 2009**, 10.00 - 17.00 Uhr

## **Ort:**

Landesgalerie Linz an den Oberösterreichischen Landesmuseen,  
Museumstraße 14, 4010 Linz, Festsaal



**W**ie können MigrantInnen auf bestehende Angebote von Kultureinrichtungen aufmerksam gemacht und als neue Besuchergruppen nachhaltig eingebunden werden?

Zukunftsweisende Strukturen zu diesem Thema zu schaffen ist im Museumsalltag aufgrund der demographischen Entwicklung angesagt. Die Tagung beschäftigt sich mit Kommunikations- und Vermittlungsansätzen in Form von Vorträgen, Projektpräsentationen und Diskussionen. Dabei sollen Beispiele von Zusammenarbeit und Austausch zwischen Museen und MigrantInnen angesprochen, aber auch auf Begriffsfindungen und mögliche Barrieren, wie etwa im Bereich der Sprache, in der Kulturvermittlung eingegangen werden.

## PROGRAMM

9:30 Anmeldung vor Ort

10:00 Begrüßungen

10:30 **Christian Cakl**,  
Geschäftsführer SOS-Menschenrechte

### **MigrantInnen in Österreich. Eine einheitliche Zielgruppe?**

Der Vortrag liefert allgemeine Begriffserklärungen, demographische Daten und Rahmenbedingungen zur Gruppe der MigrantInnen in Österreich. Des Weiteren werden grundlegende Informationen zur Situation von MigrantInnen in verschiedenen Gesellschaftsbereichen vermittelt.

11:00 **Katharina Richter-Kovarik**,  
Kulturvermittlerin und DaF-Trainerin

### **„Das Museum als Sprachlernort“**

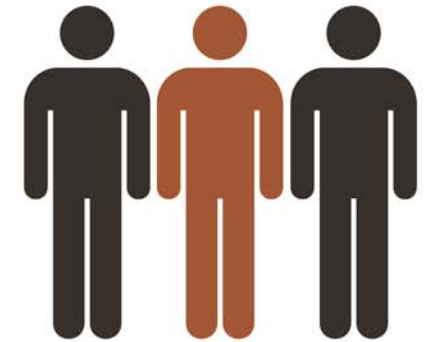
Unter Mitwirkung von MigrantInnen wurden maßgeschneiderte Vermittlungsangebote für diverse Sprachniveaus entwickelt und sind seit 2007 Teil des Vermittlungsprogramms im Österreichischen Museum für Volkskunde. Das Projekt wurde für den Österreichischen Staatspreis für Erwachsenenbildung 2008 nominiert.

11:30 Kaffee-Pause

11:45 **Eva Kolm**,  
Kulturkontakt Austria, Kulturvermittlung in neuen sozialen Kontexten

### **MigrantInnen als Keyworker**

Keywork ist eine Möglichkeit, (Noch-)Nicht-BesucherInnen in die



Museums- und Vermittlungsarbeit einzubinden. Nach einer Einführung in die Entstehungsgeschichte von Keywork und einem Erfahrungsbericht über das Projekt „Kultur auf Rädern“ wird die neue Projektinitiative mit MigrantInnen von Kulturkontakt Austria im südlichen Niederösterreich vorgestellt.

12:15 **Ruth Karner**,  
Projektbegleitung und Training „Projekt Kulturlotsinnen“

### **MigrantInnen als KulturvermittlerInnen**

Die Projektvorstellung bietet Einblicke in das „Projekt Kulturlotsinnen“ im Rahmen von Linz 09. In der Ausbildung erarbeiten die „Kulturlotsinnen“ Rundgänge durch ihre subjektive Lebenswelt im jeweiligen Stadtteil. Best Practice-Beispiele aus dem mit 12 Frauen mit migrantischen Hintergrund konzipierten und durchgeführten Projekt werden vorgestellt.

13:00 Mittagspause

14:00 a) **Katharina Richter-Kovarik**: Aus der Praxis: Wie wird mit Sprache(n) umgegangen? Teilnehmende erarbeiten Anknüpfungsmöglichkeiten an Lehrinhalte von Deutschkursen.

b) **Eva Kolm**: Diskussionsrunde zu Repräsentation von MigrantInnen in Museen

c) **Ruth Karner**: Diskussionsrunde mit MigrantInnen: Wie kann die Mitarbeit von MigrantInnen in Museen und in der Kulturvermittlung gefördert und gestaltet werden?

15:00 Gemeinsame Publikums-Diskussion

17:00 Ende der Veranstaltung